

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 3 novembre 2006, n. 576.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di  
QUART di immobili occorrenti per l'allargamento della  
strada interna di Argnod e costruzione piazzale, in  
Comune di QUART.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di QUART degli immobili qui di seguito descritti, necessari per l'allargamento della strada interna di Argnod e costruzione piazzale, da realizzarsi nel Comune di QUART, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI QUART

1. Fg. 15 – map. 1306 (ex 777/b) di mq. 5 – Fr. – C.T.  
Intestato a:  
BERTHOD Elsa  
n. QUART il 10.11.1929  
c.f. BRTLSE29S50H110V  
Indennità: € 196,25
2. Fg. 15 – map. 363 di mq. 16 – concimaia - C.T.  
Fg. 15 – map. 1313 (ex 1290/b) di mq. 1 – Fabbr. rurale – C.T.  
Intestati a:  
BORDON Elisa  
n. QUART il 17.03.1930, (quota 1/2)  
c.f. BRDLSE30C57H110Q  
CRETIER Claudia Roberta  
n. AOSTA il 22.02.1960 (quota 1/2)  
c.f. CRTCDR60B62A326I  
Indennità: € 667,25
3. Fg. 15 – map. 1308 (ex 361/b) di mq. 4 – Orto – C.T.  
Fg. 15 – map. 1310 (ex 362/b) di mq. 12 – Orto – C.T.  
Intestati a:  
BORDON Elisa  
n. QUART il 17.03.1930, (quota 3/4)  
c.f. BRDLSE30C57H110Q  
CRETIER Claudia Roberta  
n. AOSTA il 22.02.1960 (quota 1/4)  
c.f. CRTCDR60B62A326I  
Indennità: € 628,00

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 576 du 3 novembre 2006,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de  
QUART des biens immeubles nécessaires aux travaux  
d'élargissement de la route traversant Argnod et d'amé-  
nagement d'une aire de stationnement, dans le territoire  
de ladite commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route traversant Argnod et d'aménagement d'une aire de stationnement, dans la commune de QUART, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de QUART :

COMMUNE DE QUART

4. Fg. 15 – map. 364 di mq. 33 – piazzale – C.T.  
Fg. 15 – map. 365 di mq. 35 – piazzale – C.T.  
Fg. 15 – map. 366 di mq. 32 – fontanile – C.T.  
Intestati a:  
ROSAIRE Roberto  
n. AOSTA il 01.04.1965  
c.f. RSRRT65T01A326Z  
Indennità: € 3.925,00
5. Fg. 15 – map. 699 di mq. 110 – stagno – C.T.  
Intestato a:  
FOGLIATI Giovanni  
n. AOSTA il 07.04.1947 (quota 1/2)  
c.f. FGLGNN47D07A326W  
FOGLIATI Giuseppe  
n. NIZZA M.TO il 21.09.1959 (quota 1/2)  
c.f. FGLGPP59P21F902B  
Indennità: € 4.317,50
6. Fg. 15 – map. 1312 (ex 360/b) di mq. 9 – orto – C.T.  
Intestato a:  
DAUDRY Demis  
n. AOSTA il 27.12.1976, (nudo propr.)  
c.f. DDRDMS76T27A326H  
DAUDRY Corrado  
n. QUART il 18.03.1952, (usufrutto 1/1)  
c.f. DDRCRD52C18H110C  
Indennità : € 353,25
7. Fg. 15 – map. 1314 (ex 1289/b) di mq. 1 – pert.

Fabbricato – C.T.  
Intestato a:  
ARMAND Roberto  
n. AOSTA il 22.07.1974  
c.f. RMNRRT74L22A326K (quota 1/2)

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 3 novembre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 3 novembre 2006, n. 577.**

**Espropriazione di terreni necessari per i lavori di allargamento di un tratto di strada comunale in Frazione Ayez, in Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ALLEIN e ricompresi nella zona «A8» del PRGC, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

- COTTIN Marino  
n. ALLEIN il 17.02.1939  
c.f. CTTMRN39B17A205T  
Fig. 18 – map. 604 (ex 195/b) di mq. 13 – ente urbano

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempi-

MAGRINELLI Nicole  
n. AOSTA il 23.04.1979  
c.f. MGRNCL79D63A326B (quota 1/2)  
Indennità: € 23,55

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 3 novembre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 577 du 3 novembre 2006,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement d'un tronçon d'une route communale au hameau d'Ayez, dans la commune d'ALLEIN, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune d'ALLEIN et compris dans la zone A8 du PRGC, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- (corte)  
Fig. 18 – map. 605 (ex 196/b) di mq. 18 – Pri  
Indennità: € 260,40

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Pour les biens immeubles compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue d'impôt de 20 %, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

D) L'expropriant est chargé de remplir les obligations

menti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di ALLEIN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alla ditta esproprianda dell'ammontare dell'indennità provvisoria determinata con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 3 novembre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 580 du 7 novembre 2006,**

**portant dépôt à la maison communale de PERLOZ de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « L'Ourial » dont le siège est situé dans cette commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1<sup>er</sup>

La documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « L'Ourial » dont le siège est situé dans la commune de PERLOZ, d'une superficie globale de 685 hectares, 62 ares, 47 centiares, comme il est indiqué ci-dessus, est déposée à la maison communale de PERLOZ.

Article 2

Le présent arrêté sera publié au Bulletin Officiel de la Région Vallée d'Aoste et il en sera donné connaissance aux intéressés par des affiches placardées sur tout le territoire de la commune de PERLOZ et par un avis qui sera publié au tableau d'affichage de ladite commune pendant vingt jours, afin que les propriétaires intéressés puissent présenter les observations ou réclamations éventuelles dans le délai susvisé.

Article 3

Le Syndic est chargé de garder la documentation à la disposition des intéressés dans les bureaux de la maison communale pendant ledit délai de 20 jours.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune d'ALLEIN est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 3 novembre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 7 novembre 2006, n. 580.**

**Deposito, presso il municipio di PERLOZ, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «L'Ourial», con sede nel comune di PERLOZ.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È depositata, presso il municipio di PERLOZ, la documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «L'Ourial», con sede nel comune di PERLOZ, per una superficie globale di 685 ettari, 62 are e 47 centiare.

Art. 2

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e portato a conoscenza dei proprietari interessati mediante manifesti, da affiggersi su tutto il territorio del Comune di PERLOZ, e tramite un avviso pubblicato per un periodo di venti giorni all'albo pretorio del Comune di cui sopra, affinché gli interessati possano presentare eventuali osservazioni o reclami entro il termine suddetto.

Art. 3

Il sindaco del Comune di PERLOZ è incaricato di lasciare la documentazione a disposizione degli interessati presso gli uffici del municipio per il suddetto periodo di venti giorni.

Aosta, 7 novembre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 9 novembre 2006, n. 582.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare la sottoindicata commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri:

*Presidente:*

Ten. Col. DI VITA Guido      Comandante del Reparto  
territoriale Carabinieri di  
AOSTA;

*Componenti:*

Proff.ssa GROSSO Elena      insegnante di lingua france-  
se;

Proff.ssa GAILLARD Dorella      insegnante di lingua france-  
se;

*Segretario:*

Mar.A.s. UPS.  
CONTU Alessandro      addetto Nucleo Comando  
Reparto Territoriale CC  
AOSTA.

2) di dare atto che tutti gli atti seguenti alla nomina della suddetta commissione sono a carico dell'Arma dei Carabinieri.

Aosta, 9 novembre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 10 novembre 2006, n. 583.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di rifacimento della dorsale dell'acquedotto comunale e della condotta premente del pozzo situato in località Aeroporto ai serbatoi di accumulo – realizzazione di impianto di telecontrollo sulla rete, in Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

**Arrêté n° 582 du 9 novembre 2006,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri est composé comme suit :

*président :*

Lt Col. Guido DI VITA      Commandant du «Reparto  
territoriale Carabinieri di  
AOSTA» ;

*membres :*

Mme Elena GROSSO      professeur de français ;

Mme Dorella GAILLARD      professeur de français ;

*secrétaire :*

Mar. a., s.u.P.S.,  
Alessandro CONTU      «Nucleo Comando Reparto  
territoriale CC AOSTA».

2) Tous les actes découlant de la nomination du jury susmentionné relèvent du Corps des Carabinieri.

Fait à Aoste, le 9 novembre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 583 du 10 novembre 2006,**

**portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de réfection de la diramation du réseau communal d'adduction d'eau et de la conduite de pression depuis le puits situé à l'aéroport jusqu'aux réservoirs d'accumulation et de réalisation du système de télécontrôle sur ledit réseau, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Ai fini dell'espropriazione dell'immobile ricompreso nella zona «Ea» agricola, necessario per i lavori di rifacimento della dorsale dell'acquedotto comunale e della condotta premente del pozzo situato in località Aeroporto ai serbatoi di accumulo – realizzazione di impianto di telecontrollo sulla rete, l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. GERMANETI Enrica  
Nata a IVREA (TO) il 05.12.1946  
C.F.: GRMNRC46T45E379C

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria del terreno interessato l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Il Sindaco del Comune di SAINT-CHRISTOPHE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alla ditta esproprianda dell'ammontare delle indennità provvisoria determinata con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 10 novembre 2006.

Il Presidente  
CAVERI

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 9 novembre 2006, n. 294.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

l'azienda alberghiera denominata «La Torretta Residence» di CHALLAND-SAINT-ANSELME è classificata residenza turistico-alberghiera a 4 stelle.

La direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo

A) Aux fins de l'expropriation du bien immeuble situé dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE et compris dans la zone Ea (agricole) du PRGC, nécessaire aux travaux de réfection de la diramation du réseau communal d'adduction d'eau et de la conduite de pression depuis le puits situé à l'aéroport jusqu'aux réservoirs d'accumulation et de réalisation du système de télécontrôle sur ledit réseau, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

F. 19 – map. 316 di mq. 1090 – Pri – Zona Ea  
Indennità: € 2.440,84  
Contributo reg.le int: € 6.010,96

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire du bien immeuble en question, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Le syndic de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE est chargé, aux termes de la loi, de notifier au propriétaire concerné le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 294 du 9 novembre 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « La Torretta Residence » de CHALLAND-SAINT-ANSELME est classé résidence touristique et hôtelière 4 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de

delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 novembre 2006.

L'Assessore  
PASTORET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 13 ottobre 2006, n. 3017.**

**Comune di ISSIME: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimenti consiliari n. 27 del 29.08.2005 e n. 13 del 19.06.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28.06.2006.**

Omissis

### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni del comune di ISSIME, deliberata con provvedimenti consiliari n. 27 del 29 agosto 2005 e n. 13 del 19 giugno 2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28 giugno 2006;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni, con decisione n. 32/06 nel corso della riunione del 27 settembre 2006;

Ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dal Presidente della Regione, On. Luciano CAVERI;

développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 novembre 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 3017 du 13 octobre 2006,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ISSIME n° 27 du 29 août 2005 et n° 13 du 19 septembre 2006 et soumise à la Région le 28 juin 2006.**

Omissis

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ISSIME n° 27 du 29 août 2005 et n° 13 du 19 septembre 2006 et soumise à la Région le 28 juin 2006 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 32/06 du 27 septembre 2006 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition du président de la Région, Luciano CAVERI ;

Ad unanimità di voti favorevoli	À l'unanimité,
delibera	délibère
1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune di ISSIME con provvedimenti consiliari 27 del 29 agosto 2005 e n. 13 del 19 giugno 2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 28 giugno 2006, e composta dagli elaborati seguenti:	1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par les délibérations du Conseil communal d'ISSIME n° 27 du 29 août 2005 et n° 13 du 19 septembre 2006 et soumise à la Région le 28 juin 2006. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

*Terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni (artt. 35 e 36)*

E11Fb La frana di BOUSCHTSCHUCKE, il conoide di UABRE RICKARD e il conoide del PENNENBACH – integrazione marzo 2006;

*Terreni sedi di frane (art. 35)*

E11F Relazione;

E11Fi Studi di approfondimento relativi al rischio di caduta massi – integrazione marzo 2006;

tavola 1 Carta geologico-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

tavola 2 Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

tavola 3 Carta dell'uso del suolo a fini geodinamici su base C.T.R. – scala 1:10.000;

tavola 4 Carta dell'acclività su base C.T.R. – scala 1:10.000;

– Carta di analisi motivazionale su base C.T.R. – scala 1:10.000;

– Carta di analisi motivazionale su base C.T.R. – scala 1:5.000;

– FOGLIO NORD - Carta prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

– FOGLIO SUD - Carta prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;

– Carta prescrittiva, parte antropizzata, su base catastale – scala 1:2.000.

*Terreni a rischio di inondazioni (art. 36)*

E11I Relazione;

E11II Studio di approfondimento conoidi dello STOLENBACH e del PENNENBACH – Relazione idrologica ed idraulica;

E11Iii Studio di approfondimento torrente LYS nel tratto adiacente al Capoluogo – Relazione idrologica ed idraulica – integrazione marzo 2006;

E11IRI Studio di approfondimento conoide del RICKURTBACH – Relazione idrologica ed idraulica – aggiornamento maggio 2006;

tavola 1 Carta geologico-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

tavola 2 Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

tavola 3 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa esistenti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

– Carta di analisi motivazionale su base C.T.R. – scala 1:10.000;

- Carta di analisi motivazionale su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- FOGLIO NORD - Carta prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;
- FOGLIO SUD - Carta prescrittiva su base catastale – scala 1:5.000;
- Carta prescrittiva, parte antropizzata, su base catastale – scala 1:2.000.

con le seguenti modificazioni ed integrazioni:

et subit les modifications suivantes :

- nell'elaborato «E11F – Relazione», la disciplina d'uso relativa ai terreni sedi di frane, contenuta nelle pagine 52 e 53, è sostituita con il riferimento alle disposizioni contenute nella L.R. n. 11/1998 e s.m.i.;
- l'elaborato «E11I - Relazione», per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce C, è integrato, secondo le indicazioni della Direzione tutela del territorio, di cui alla nota prot. n. 20013/DTT del 27 settembre 2006, con la precisazione che:  
*«non deve essere consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive.»*
- l'elaborato «E11I - Relazione» deve essere integrato con «uno schema riassuntivo dei valori massimi di portata stimati per i diversi tempi di ritorno» così come richiesto dalla Direzione tutela del territorio con nota prot. n. 20013/DTT del 27 settembre 2006;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni e integrazioni apportate in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2) La Commune d'ISSIME est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours suivants ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

#### Deliberazione 25 ottobre 2006, n. 3051.

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e pluriennale 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione delle quote relative a progetti esecutivi ricompresi nel programma FoSPI 2006/2008 riguardanti i Comuni di COURMAYEUR, CHAMOIS e BRUSSON.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni alla Parte spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 in termini di competenza:

*in diminuzione*

Cap. 21245 «Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al Fondo per speciali programmi di investimento)»

#### Délibération n° 3051 du 25 octobre 2006,

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits relatifs aux projets d'exécution relevant du plan FoSPI 2006/2008 et concernant les Communes de COURMAYEUR, de CHAMOIS et de BRUSSON.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2006 et du budget pluriannuel 2006/2008 de la Région indiquées ci-après :

*diminution*

Chap. 21245 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »



anno 2006 Euro 2.444.980,64;  
anno 2007 Euro 2.548.170,03;

*in aumento*

Cap. 21280 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul FoSPI»

anno 2006 Euro 751.697,63;  
anno 2007 Euro 1.338.335,03;

Cap. 21275 «Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»

anno 2006 Euro 1.345.486,43;  
anno 2007 Euro 1.209.835,00;

Cap. 21305 «Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI»

anno 2006 Euro 347.796,58;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative:

*in diminuzione*

Struttura dirigenziale «Direzione Programmazione e valutazione investimenti»

Obiettivo gestionale 174001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti Locali»

Rich. 12186 (cap. 21245) «Programma 2006/2008»

anno 2006 Euro 2.444.980,64;  
anno 2007 Euro 2.548.170,03;

*in aumento*

Struttura dirigenziale «Servizio gestione risorse e demanio idrico»

Obiettivo gestionale 160201 «Programmazione e realizzazione delle opere di raccolta e depurazione delle acque reflue per il completamento dello

année 2006 2 444 980,64 euros  
année 2007 2 548 170,03 euros

*augmentation*

Chap. 21280 « Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement »

année 2006 751 697,63 euros  
année 2007 1 338 335,03 euros

Chap. 21275 « Virement de crédits aux collectivités locales pour les ouvrages de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI »

année 2006 1 345 486,43 euros  
année 2007 1 209 835,00 euros

Chap. 21305 « Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de garages et parkings, à valoir sur le FoSPI »

année 2006 347 796,58 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit :

*diminution*

Structure de direction « Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements »

Objectif de gestion 174001 «Planification, coordination et financement des plans régionaux spéciaux d'investissement au profit des collectivités locales »

Détail 12186 (chap. 21245) « Plan 2006/2008 »

année 2006 2 444 980,64 euros  
année 2007 2 548 170,03 euros

*augmentation*

Structure de direction « Service de la gestion des ressources et du domaine hydriques »

Objectif de gestion 160201 «Planification et réalisation des ouvrages de collecte et d'épuration des eaux usées en vue de l'achèvement du

	schema regionale di trattamento delle acque»
Rich.14209 (cap. 21280)	(nuova istituzione) «Comune di Courmayeur: rete fognaria di Courmayeur – secondo stralcio funzionale»
	anno 2006 Euro 751.697,63; anno 2007 Euro 1.338.335,03;
Struttura dirigenziale	«Direzione Opere stradali»
Obiettivo gestionale 173005	«Realizzazione interventi FoSPI»
Rich.14210 (cap. 21275)	(nuova istituzione) «Comune di Chamois: sistemazione delle principali strade comunali e riqualificazione ambientale di alcune parti pubbliche attrezzate»
	anno 2006 Euro 1.345.486,43; anno 2007 Euro 1.209.835,00;
Struttura dirigenziale	«Direzione Opere edili»
Obiettivo gestionale 171003	«Realizzazione degli interventi FoSPI»
Rich.14211 (cap. 21305)	(nuova istituzione) «Comune di Brusson: recupero e ampliamento del piazzale Carmintrand»
	anno 2006 Euro 347.796,58;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 25 ottobre 2006, n. 3052.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 per il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

	réseau régional y afférent »
Détail 14209 (chap. 21280)	(nouveau détail) « Commune de Courmayeur : réseau des égouts de Courmayeur – deuxième tranche »
	année 2006 751 697,63 euros année 2007 1 338 335,03 euros
Structure de direction	« Service des ouvrages routiers »
Objectif de gestion 173005	«Réalisation des actions FoSPI »
Détail 14210 (chap. 21275)	(nouveau détail) « Commune de Chamois : réaménagement des principales routes communales et requalification environnementale de certains espaces publics équipés »
	année 2006 1 345 486,43 euros année 2007 1 209 835,00 euros
Structure de direction	« Direction du bâtiment »
Objectif de gestion 171003	«Réalisation des actions FoSPI »
Détail 14211 (chap. 21305)	(nouveau détail) « Commune de Brusson : réhabilitation et agrandissement du parking Carmintrand »
	année 2006 347 796,58 euros

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 3052 du 25 octobre 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 in termini di competenza:

*in diminuzione*

Cap. 61310	«Fondo regionale per le politiche sociali»		
		anno 2006	Euro 40.000,00;
		anno 2007	Euro 100.000,00;

*in aumento*

Cap. 61312	«Oneri per il funzionamento di servizi sociali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»		
		anno 2006	Euro 40.000,00;
		anno 2007	Euro 100.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni:

*in diminuzione*

Cap. 61310			
Struttura dirigenziale	«Direzione politiche sociali»		
Obiettivo gestionale 153002	«Gestione del Fondo regionale per le politiche sociali»		
Rich. 11405	«Fondo regionale per le politiche sociali»		
		anno 2006	Euro 40.000,00;
		anno 2007	Euro 100.000,00;

*in aumento*

Cap. 61312			
Struttura dirigenziale	«Direzione politiche sociali»		
Obiettivo gestionale 153001	«Sviluppo del sistema socio-assistenziale regionale»		
Rich. 14208	(di nuova istituzione) «Piani di Zona»		
		anno 2006	Euro 40.000,00;
		anno 2007	Euro 100.000,00;

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire, les augmentations du budget prévisionnel 2006 et du budget pluriannuel 2006/2008 de la Région indiquées ci-après :

*Diminution*

Chap. 61310	« Fonds régional pour les politiques sociales »		
		année 2006	40 000,00 euros
		année 2007	100 000,00 euros

*Augmentation*

Chap. 61312	« Dépenses pour le fonctionnement des services d'aide sociale (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »		
		année 2006	40 000,00 euros
		année 2007	100 000,00 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit :

*Diminution*

Chap. 61310			
Structure de direction	« Direction des politiques sociales »		
Objectif de gestion 153002	« Gestion du Fonds régional pour les politiques sociales »		
Détail 11405	« Fonds régional pour les politiques sociales »		
		année 2006	40 000,00 euros
		année 2007	100 000,00 euros

*Augmentation*

Chap. 61312			
Structure de direction	« Direction des politiques sociales »		
Objectif de gestion 153001	« Développement du système régional d'aide sociale »		
Détail 14208 (nouveau détail)	« Plans de zone »		
		année 2006	40 000,00 euros
		année 2007	100 000,00 euros

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 25 ottobre 2006, n. 3053.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 4 agosto 2006, n. 17 «Modificazioni alla L.R. 20 aprile 2004, n. 4 (Interventi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico e disciplina della professione di gestore di rifugio alpino)».**

Omissis

**LA GIUNTA REGIONALE**

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008:

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.14. «Interventi nel settore dei trasporti»

*in diminuzione*

Cap. 67975 «Spese per interventi per l'ammodernamento del sistema ferroviario»

anno 2006	Euro	150.000,00;
anno 2007	Euro	400.000,00;
anno 2008	Euro	400.000,00;

Cap. 68090 «Spese per la realizzazione del collegamento ferroviario – tranviario Cogne – Charemoz – Plan Praz»

anno 2006	Euro	250.000,00;
-----------	------	-------------

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.12. «Interventi promozionali per il turismo»

*in aumento*

Cap. 64918 «Contributi per interventi, arredi e attrezzature relativi a rifugi, bivacchi e dortoirs»

anno 2006	Euro	400.000,00;
anno 2007	Euro	400.000,00;
anno 2008	Euro	400.000,00;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 3053 du 25 octobre 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 17 du 4 août 2006 (Modification de la LR n° 4 du 20 avril 2004 portant actions pour le développement de l'alpinisme et des randonnées et réglementation de la profession de gardien de refuge de montagne).**

Omissis

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire, les rectifications du budget 2006 et du budget pluriannuel 2006/2008 de la Région indiquées ci-après :

Objectif programmatique 2.2.2.14. « Mesures dans le secteur des transports »

*Diminution*

Chap. 67975 « Dépenses pour la modernisation du système ferroviaire »

Année 2006	150 000,00 euros
Année 2007	400 000,00 euros
Année 2008	400 000,00 euros

Chap. 68090 « Dépenses pour la réalisation de la ligne ferroviaire et de tramway Cogne – Charémoz – Plan-Praz »

Année 2006	250 000,00 euros
------------	------------------

Objectif programmatique 2.2.2.12. « Actions promotionnelles en faveur du tourisme »

*Augmentation*

Chap. 64918 « Subventions pour la réalisation de travaux dans les refuges, les abris de haute montagne et les dortoirs, ainsi que pour l'achat des meubles et équipements y afférents »

Année 2006	400 000,00 €
Année 2007	400 000,00 €
Année 2008	400 000,00 €

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per il triennio 2006/2008:

*in diminuzione*

Struttura  
dirigenziale Direzione grandi infrastrutture e impianti a fune

Obiettivo gestionale  
n. 191007 «Interventi per l'ammodernamento del sistema ferroviario»

Rich. 4199  
(cap. 67975) «Interventi per l'ammodernamento del sistema ferroviario»

anno 2006	Euro	150.000,00;
anno 2007	Euro	400.000,00;
anno 2008	Euro	400.000,00;

Obiettivo gestionale  
n. 191008 «Realizzazione di collegamenti ferroviari e tramviari»

Rich. 3300  
(cap. 68090) «Realizzazione collegamento tramviario Pila-Cogne»

anno 2006	Euro	250.000,00;
-----------	------	-------------

*in aumento*

Struttura  
dirigenziale Direzione grandi infrastrutture e impianti a fune»

Obiettivo gestionale  
n. 191003 «Attuazione e sostegno delle iniziative volte al potenziamento e all'adeguamento tecnico e funzionale del patrimonio alpinistico e escursionistico»

Rich. 13047  
(cap. 64918) «Contributi per interventi, arredi e attrezzature relativi a rifugi, bivacchi e dortoirs»

anno 2006	Euro	400.000,00;
anno 2007	Euro	400.000,00;
anno 2008	Euro	400.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2006/2008 :

*Diminution*

Structure  
de direction « Direction des grandes infrastructures et des transports par câble »

Objectif de gestion  
191007 « Modernisation du système ferroviaire »

Détail 4199  
(chap. 67975) « Modernisation du système ferroviaire »

Année 2006	150 000,00 euros
Année 2007	400 000,00 euros
Année 2008	400 000,00 euros

Objectif de gestion  
191008 « Réalisation de liaisons ferroviaires et de tramway »

Détail 3300  
(chap. 68090) « Réalisation de la liaison de tramways Pila – Cogne »

Année 2006	250 000,00 euros
------------	------------------

*Augmentation*

Structure  
de direction « Direction des grandes infrastructures et des transports par câble »

Objectif de gestion  
191003 « Aide à la réalisation d'actions visant à l'essor et à l'adaptation du point de vue technique et fonctionnel du secteur de l'alpinisme et des randonnées »

Détail 13047  
(chap. 64918) « Subventions pour la réalisation de travaux dans les refuges, les abris de haute montagne et les dortoirs, ainsi que pour l'achat des meubles et équipements y afférents »

Année 2006	400 000,00 euros
Année 2007	400 000,00 euros
Année 2008	400 000,00 euros

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa

dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 25 ottobre 2006, n. 3141.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un edificio per commercio e uffici in località Borgnalle nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società PIOLE s.r.l. con sede nel Comune di AOSTA.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società PIOLE s.r.l. con sede nel Comune di AOSTA, di realizzazione di un edificio per commercio e uffici in località Borgnalle nel Comune di AOSTA;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– in fase esecutiva vengano rispettate le misure di mitigazione del rischio idraulico indicate nella relazione geologica, e più in particolare:

- a) le bocche di aerazione per i piani interrati siano poste ad una quota superiore ai 60 cm. rispetto all'attuale piano campagna;
- b) l'accesso veicolare ai piani interrati avvenga secondo la direttrice Est-Ovest;
- c) l'ingresso della rampa di accesso ai piani interrati sia preceduta da apposito dosso anch'esso di altezza non inferiore a 60 cm. rispetto alla quota del terreno circostante;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta delle date di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 3141 du 25 octobre 2006,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Piole srl d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un immeuble destiné à accueillir des commerces et des bureaux, à Borgnalle, dans la commune d'AOSTE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Piole srl d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un immeuble destiné à accueillir des commerces et des bureaux, à Borgnalle, dans la commune d'AOSTE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture et de fermeture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

5. L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Elenchi professionali regionali (3 novembre 2006).**

N.D.R. L'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 1 e successive modificazioni e integrazioni, informa che gli elenchi professionali regionali, relativi alle guide ed agli accompagnatori turistici, alle guide escursionistiche naturalistiche, agli accompagnatori di turismo equestre ed ai maestri di mountain bike, sono costituiti dai seguenti nominativi:

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.**

**Tableaux professionnels régionaux (3 novembre 2006).**

N.D.R. Aux termes de l'article 7 de la loi régionale n° 1 du 21 janvier 2003 modifiée et complétée, l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports donne avis que les tableaux professionnels régionaux concernant les guides touristiques, les accompagnateurs touristiques, les guides de la nature, les accompagnateurs de tourisme équestre et les moniteurs de vélo tout terrain et de cyclisme de randonnée, sont établis comme suit :



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE ESCURSIONISTICHE NATURALISTICHE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
1	ABRAM	SUSANNA MAURA	Fraz. Epinel, 190/A	COGNE	0165/74206
2	QUARELLO	CATERINA	Fraz. Praximond, 63	SAINT-PIERRE	0165/904122
3	ANDRIGHETTO	ROBERTO	Via Tourneuve, 40	AOSTA	0165/235467
4	MARCELLO	CLAUDIA	Via della Vittoria, 2b	COURMAYEUR	340/1610750
5	VIERIN	VALTER	Fraz. Bonella, 3	GRESSAN	338/4874684
6	DENARIER	SILVANA	Fraz. Cerellaz	AVISE	0165/901987
7	BORDI	PIETRO	Via Jean De La Pierre, 6	AOSTA	0165/239627
8	BARRERA	DANIELA	Via Tourneuve, 40	AOSTA	0165/235467
9	BONIFACE	MARIO	Fraz. Maillod, 35	SARRE	338/5670407
10	SARTORE	LORIS	Via St-Martin de C., 257	AOSTA	0165/555030
11	PEDRAZA	PIER PAOLO	Fraz. Cherriettes, 14	AYMAVILLES	328/4823152
12	GIUNTA	ROBERTO	Fraz. Bressan, 8	SAINT-PIERRE	335/848731
13	ARCARO	DONATO	Circonvallazione Sud, 19	NUS	339/8801526
14	PESCE	DANIELA ELIDE	Via Chambéry, 89	AOSTA	329/9042298
15	PELAZZA	UMBERTO	Via Plan des Rives, 19	AOSTA	0165/31401
16	SQUINOBAL	FABRIZIA	Via Bornyon, 6	AOSTA	
17	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles de Chevrères, 11	AOSTA	
18	GAIONI	SERGIO	Loc. Quassù, 28	VERRES	340/9175734
19	ABRAM	LAURA	Fraz. Epinel, 176	COGNE	335/8341757
20	APERE	NICOLETTA	Fraz. Vallerod, 7/A	QUART	340/2251978
21	CIVIERO	GIANCARLO	Via Roma, 15	AOSTA	3394676807
22	TAMIOZZO	GIOVANNI BATTISTA	c/o Coop. Habitat-V. E. Aubert, 48	AOSTA	
23	RAVERA	SANDRA	Fraz. Bruil, 28	RHEMES-NOTRE-DAME	
24	BOIS	LUIGI	Fraz. Prailles, 2	VALPELLINE	0165/73442
25	VUILLERMIN	UBALDO	C.so Ivrea, 65	AOSTA	338/8119868
26	NICOLINO	MARTINO	Fraz. Degioz, 11/B	VALSAVARENCHÉ	
27	GIOVANNONI	SERGIO	Fraz. Cherolinaz, 11	VERRAYES	349/6492069
28	VALLET	ANGELO	Loc. Breuil-Cervinia Casa Mitzi	VALTOURNENCHÉ	338/1334630
29	GARINO	REMO	Fraz. La Palud, 3	GRESSAN	339/2829989
30	SORAGNA	LUCA	Fraz. Buthier Gorrey, 8	GIGNOD	340/3035883
31	D'AGOSTINO	SIMONA	Via Venoir, 24	AYMAVILLES	328/5615849
32	DE SIENA	DARIO	Fraz. Chenaux, 37	POLLEIN	328/8766435
33	VERZE'	PAOLA	Via Trou Des Romains, 2	COURMAYEUR	335/6920047
34	PLAT	CECILIA	Via Bréan, 27	AOSTA	0165/554974
35	VIDI	DINO	Fraz. Gimillan, 91	COGNE	329/7509350
36	PERROD	SANDRA	Fraz. Pertusat, 22	SARRE	329/9896524
37	JEANTET	GIUSEPPE	Rue Clementine, 16	COGNE	340/7995614
38	DESAYMONET	ERNESTO	Via Sonveulla, 5	COGNE	0165/74441
39	GERARD	ADOLFO	Fraz. Molinaz, 21	COGNE	0165/74247
40	BUTTIER	LILIANA	Fraz. Crétaz, 92	COGNE	0165/74803
41	ABRAM	ELIDE	Fraz. Epinel, 191	COGNE	338/8934675
42	CASELLI	LEOPOLDO	Via Dr. Grappein, 91	COGNE	347/3622718
43	GLAREY	LUIGI	Fraz. Lillaz, 111	COGNE	0165/74696
44	GLAREY	ELMO	Fraz. Gimilian, 10	COGNE	329/7509349
45	BORNEY	RICCARDO	Via Sonveulla, 22	COGNE	347/0655978





**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE ESCURSIONISTICHE NATURALISTICHE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
46	CAVAGNET	IVANA	Fraz. Gimillan, 10	COGNE	0165/74603
47	BROCARD	ALDO	Via Revettaz, 11	COGNE	338/2375382
48	BERARD	ALDO	Rue Laydetré, 38	COGNE	328/1517949
49	VAUDOIS	SILVANA	Fraz. Lillaz, 117	COGNE	347/3068743
50	VAUDOIS	GILDA	Fraz. Lillaz, 117	COGNE	0165/74028
51	TRUC	ELMO EUGENIO	Fraz. Benaz, 8	GRESSAN	0165/251005
52	SAVIN	MARCO	Fraz. Lillaz, 31	COGNE	
53	JEANTET	ABELE	Fraz. Lillaz, 74	COGNE	
54	CRUDO	ALESSANDRO	Fraz. Epinel, 164	COGNE	348/7461759
55	BERARD	GIOVANNA	Rue Laydetré, 38	COGNE	0165/74687
56	HERIN	FABRIZIO	Fraz. Maen, 41	VALTOURNENCHE	330/444396
57	SARTORE	IVAN	La Cure de Chevrot, n. 15	GRESSAN	333/1133703
58	KOFLER	ALAIN	Fraz. Crétaz, 36	VALTOURNENCHE	
59	CHRISTILLE	ALDO	Via Jeantin, N. 38	BRUSSON	338/2935360
60	MILLIERY	LUCA	Fraz. Leverogne-V. 13 Settembre, 37	ARVIER	347/4462978
61	ARMANI	MONICA	Loc. Gaby Desor, 23	GABY	347/2575611
62	JACQUEMET	NADIA	Strada Champeillon, 21	CHATILLON	
63	RINI	BARBARA	Fraz. Clos Savin, 8	AYMAVILLES	
64	GERARD	NICOLA	Via Linnea Borealis, 46	COGNE	348/2308967
65	SAVIN	GABRIELLA	Fraz. Epinel, 109	COGNE	
66	PLATANIA	FABIO	Via Parigi, 68	AOSTA	
67	VOLPE	DAVIDE	Via Monte Emilius, 11	AOSTA	
68	BOIS	MIKAELA	Fraz. Derby, 194	LA SALLE	
69	BURTOLO	CHRISTIAN	Fraz. Lalex, 6	SARRE	329/9421102
70	LASAGNA	ANGELO	Fraz. Ville Dessous, 63	INTROD	349/8432704
71	BORNEY	ANDREA	Fraz. Verrand-Pass. Savoye Cyprien	PRE'-ST-DIDIER	
72	BROGLIO	MAURIZIO	Via Treves, 9	AOSTA	
73	IMBIMBO	DOMENICO	Rue Grand Paradis, 29	COGNE	
74	COLLAVO	RAFFAELE	Fraz. Cré, 67	INTROD	333/7373636
75	MARGUERETTAZ	HELENE	Via Cesare Ollietti, 42	LA SALLE	
76	MURACHELLI	MICOL	Strada del Villair, 140	MORGEX	
77	FREZET	ELENA	Via Vuillerminaz, 17	SAINT-VINCENT	
78	GLAREY	SONIA	Via Mazzini, 31	MONTALDO DORA	
79	CUGNACH	REMO	Fraz. Balmet-Taverna, 9/101	MONTJOVET	
80	FACCHINI	ROBERTO	Via Llaou De Caliste, 5	NUS	
81	GUINDANI	NADIA	Loc. Tschemenoal, n. 10	GRESSONEY-ST-JEAN	349/8221293
82	GIROTTI	PAOLA LUISA	Via Innocenzo V° Papa, 12	AOSTA	
83	ENGAZ	ALESSANDRO	Fraz. Fabbrica, 175	CHAMPDEPRAZ	340/6203829
84	PACIELLO	PAOLO	Fraz. Goilles, 6	VERRAYES	
85	ROVEYAZ	DANILA	Via Repubblica, 43	PONT-ST-MARTIN	
86	BIONAZ	ANDREA	Fraz. Sinsein, 16	SAINT-MARCEL	338/6715978
87	GARINO	MAURIZIO	Fraz. Rema, 1	GRESSAN	
88	PEPELLIN	LUIGI	Fraz. Clos Savin, 26/bis	AYMAVILLES	329/7505266
89	ISABEL	SARA	Loc. Thea Sup., 13	FONTAINEMORE	338/9772894
90	GENOTTI	ALBERTO	Via delle Betulle, 3	AOSTA	



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE ESCURSIONISTICHE NATURALISTICHE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
91	MALESAN	STEFANO	Via Lys, 13	AOSTA	
92	JUGLAIR	STEFANO	Fraz. Boriola, 1	SAINT-VINCENT	
93	MASSA MICON	ENZO	Fraz. Felinaz, 51	CHARVENSOD	
94	VIANA	WALTER	Via Chanoux, 86	VILLENEUVE	
95	GARRONE	PIERGIORGIO	Fraz. Tissoret, 51	SARRE	0165/257487
96	CASSINA	STEFANIA	Via Avondo, 22	AOSTA	338/1673398
97	MANDARA	ANDREA	Via Capitano Chamonin, 36	AOSTA	
98	PETITJACQUES	SERGIO	Via Martinet, 5	NUS	333/3673770
99	MINUZZO	PIER MARIA	Via S. Orso	AOSTA	
100	GALLIZIOLI	ALESSANDRA	Via Chambéry, 133/A	AOSTA	334/3206863
101	TORREANO	SILVANO	Fraz. Faverges, 14/A	NUS	338/6715581
102	NEGRETTO	PAOLA	V.le della Pace, 46	AOSTA	
103	GAL	DUILIO	Via Monte Vodice, 6	AOSTA	
104	BARREL	MASSIMILIANO	Fraz Grun	SAINT-VINCENT	
105	GRADIZZI	DANIELE	Rue des Mines de Cogne,6	COGNE	
106	GRESSANI	CLAUDIO	Fraz. La Crête, 236	VILLENEUVE	329/7503456
107	ZAMBOTTO	MARIO ALBERTO	Strada La Palud, 2	COURMAYEUR	
108	GRIMOD	IVANA	Fraz. Excenex, 80	AOSTA	
109	REY	FRANCESCA	Via Gran Paradiso, 52	COGNE	
110	MURARO	ENRICA	Reg. Talapé, 2	AOSTA	347/7102195
111	GERBELLE	GRAZIANO	Via Condemine, 51	MORGEX	
112	PERRENCHIO	FABRIZIO	Via Caduti del Lavoro, 22	PONT-ST-MARTIN	
113	BONIN	JOSETTE	Via Barasc, 102	BRUSSON	347/7816180
114	DIEMOZ	PAOLO	Loc. Champlan Dessus, 16	GRESSAN	329/0522072
115	DEBERNARDI	ROBERTA	Via Consolata, n. 1	AOSTA	338/8728773
116	OBERT	MARIO	Rue J.B. Burgay, 8 - Fraz. Lignod	AYAS	0125/306308
117	GAGGINI	MARIA CRISTINA	Reg. La Croiset, n. 5	LA SALLE	
118	GLAREY	LAURA	Fraz. Gimillan, 32	COGNE	3475075064
119	VENTURELLA	UGO	Via Monte Pasubio, 8	AOSTA	328/2913753
120	LINTY	CLAUDIA	fraz. Moline, 61	GRESSAN	0165/250342
121	PITET	LUCA	Pont-bozet	PONT-BOSET	328/1507448
122	ABRAM	CLAUDIO	Fraz. Crétaz, 17	COGNE	0165/749257
123	CERISE	ORNELLA	Fraz. Cors, 8	FENIS	
124	ORSIERES	PALMIRA	Fraz. Crétaz, 12	VERRAYES	0166/43404
125	DANNA	MAURO	Fraz. Cretaz, 43	COGNE	0165/903777
126	CENTOLA	FEDERICA	Via volontari del sangue 4	AOSTA	340/4822352
127	CHRISTILLIN	NATHALIE	Villaggio Jeanceyaz 37	QUART	338/6701175
128	CHANOUX	DANIELA	Via Monte Cervino, n. 6	AOSTA	348/4021953
129	ROLLET	IVAN	Via Lexert, 1	GIGNOD	338/3683177
130	CHARRERE	LEA	Frazione Bettex, n. 43	AYMAVILLES	340/2463389
131	MOSQUET	ENRICO	Fraz. Vercellod, 58	AYMAVILLES	333/1187807
132	ROSSI	SUSANNA	Fraz. Buillet, 17	INTROD	0165/900178
133	FAVRE	TIZIANA	Rue Trois Villages, 38	BRUSSON	329/2239702
134	CUGNACH	GINO	Frazione Balmet - Taverna, n. 9	MONTJOVET	347/8941400
135	BUSANA	EDI	Capoluogo 6/B	VALPELLINE	333 4936423



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE ESCURSIONISTICHE NATURALISTICHE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
136	ANSELMO	FRANCO	Signayes-Vill. Gioannet, 168	AOSTA	3495669115
137	PEAQUIN	STEFANIA	Via Risorgimento, 88	NUS	349/7506956
138	SQUINABOL	MASSIMILIANO	Fraz. Clapey, 8/bis	DONNAS	0125 807019
139	SQUINABOL	BARBARA	Fraz. Verana, 47	CHAMPORCHER	3295612989
140	MOMBELLI	DANIELE	Via Monte Vodice, 6	AOSTA	3397550033
141	DE FRANCESCHI	ELENA GIULIA LIDIA	Fraz. Villaret, 28 int. 2	LA THUILE	347/5231472
142	CHABOD	ROMANO	Fraz. La Crete, 195	VILLENEUVE	339/1013846
143	BONIN	CHRISTIAN	Fraz. Rema, 4	GRESSAN	0165 59967
144	FRASSATI	CHRISTIAN	Petit Rosier 74	CHAMPORCHER	3491338828
145	BIONAZ	LUCIANO	Via Zimmermann, 2	AOSTA	329/0203653
146	DOMAINE	BRUNO	Fraz. Fossaz Dessous, 24	SAINT-NICOLAS	329 2505673
147	ROVEYAZ	CLAUDIA ANTONELLA	Regione Bioula, 18	AOSTA	349/5525130
148	DALLE	FLAVIO MARIO	Via Porta Pretoria, N. 53	AOSTA	338/9828440
149	PLANO	ELIO	Via Berthet, n. 4	AOSTA	328/8314569
150	DUJANY	LOREDANA	Fraz. Pleod, n. 12	AOSTA	333/6506102
151	MOSCA	MARZIA	Fraz. Corbet, n. 4	AYAS	3407742819
152	VIRANO	CHIARA	Via Montagnine, n. 2	SAINT-PIERRE	393/8616079
153	CHIARA	MARIA ROSA	Loc. Esschleio, n. 2	GRESSONEY-ST-JEAN	3494305713
154	MINIOTTI	FRANCO	Via Circonvallazione, 3/D	PONT-ST-MARTIN	335/7598403
155	CRETAZ	MANUELA	Via Perloz, n. 40	PONT-ST-MARTIN	3389974065
156	LUNARDI	STEFANO	Loc. Rouye, 17	ST-CHRISTOPHE	347/1322770
157	COCCOVILLI	ALBERTO	Fraz. Chantignan, n. 41	QUART	3392868409
158	ROSCIO	FABRIZIO	Fraz. Ronchet Dessous	QUART	3474089218
159	VALLET	TIZIANA	Fraz. Leverogne, V. 13 settembre, 37	ARVIER	340/8107764
160	DAVID	JOELLE	Fraz. Les Places, n. 8	LA SALLE	3388584241
161	GLAREY	DAVIDE RAFFAELE	Fraz. Villetos, 31	AYMAVILLES	347/4461672
162	MANCHIA	DAVIDE	Fraz. Bertin, 17	GRESSAN	3475063700
163	HENRIET	SONIA	Fraz. Valmartin, 18	VALTOURNENCHE	3470079004
164	DE LA PIERRE	ETTY	Strada del Castello Savoia, 31	GRESSONEY-ST-JEAN	3470366734
165	BARREL	PATRICK	Bellon, 10	SARRE	3495282271
166	BOVIO	ANNALISA	Via Saint Martin de Corléans,151/B	AOSTA	339/7248599
167	MOTTA	ALBERTO	Via Dei Larici,6	COURMAYEUR	3939060724
168	LUBOZ	MICHEL	Via Pelon, 4	SAINT-PIERRE	3402342597
169	COPPI	FRANCESCO	Via Cavagnet, 6	COGNE	3357018800
170	VESAN	NICOLE	Fraz. Chatrian, 16	TORGNON	3474318296
171	GHIRALDINI	MAURO	Fraz. Rouye, 10	SAINT-CHRISTOPHE	3400634647
172	PETIT PIERRE	NILDA	Fraz. Grossaix,16	VERRAYES	339/2447775
173	ZANIVAN	FRANCESCA	Fraz. Gimillan, 164	COGNE	0165-751841
174	BLANC	YVONNE	Via Aosta, 7	NUS	3289472285
175	DONDERO	ELENA	Via Edelweiss, n. 39	AOSTA	347/7325821
176	TORREANO	AMELIA	Via Perolle, 11	CHATILLON	340-3622581
177	BLANC	SILVIA	Fraz.Degioz,139	VALSAVARENCHÉ	3398909283
178	GRAND BLANC	LORENZA	Rue Pasquier, 28 - Antagnod	AYAS	347-2519319
179	MARCOZ	ROBERTA	Fraz. Taxel, 59	GRESSAN	3479937115
180	DOLANDO	STEFANO	Reg. Pallin, 17	AOSTA	0165-553610



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE ESCURSIONISTICHE NATURALISTICHE**

<b>N° abi</b>	<b>Cognome</b>	<b>Nome</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>Città</b>	<b>Telefono</b>
181	TROJER	INGRID	Route des Combes-Verran n.6	PRE'-ST-DIDIER	3471213947
182	PASTERIS	ALBA MARIA	Fraz.Chantroil,9	VERRAYES	0166-43163
183	BORELLO	GIOVANNI	Fraz. Derby - Chez Les Gontier, 313	LA SALLE	333-1403826
184	VALLET	SARA	Fraz. Petit Cré, 76	SARRE	3282165931
185	REAN	MONICA	Loc.Jayer,39	SAINT-MARCEL	329/2604421
186	BUTELLI	BARBARA	Fraz. Condemine, 34	SARRE	340-2291659



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORI DI TURISMO EQUESTRE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
1	FRAMARIN	ALESSANDRO	Fraz. Trepont, 26	VILLENEUVE	3355479884
2	BEDOSTRI	TIZIANO	Loc. Pompiod, 44	JOVENCAN	0165-251247
3	PIANTA	PIERGIORGIO	Fraz. Epinel, 196	COGNE	3333147248
4	SACCHETTO	MAURA	Via Adamello, 16	AOSTA	3392626835
5	MAQUIGNAZ	BARBARA	Cond. Mont Cervin	BREUIL CERVINIA	3396474958
6	SPALAZZI	ELIANA	Rue Borg - Lignod	AYAS	3382758448
7	MOCHET	LORENZO	Rue Beauregard	AOSTA	0165-32973
8	MANZONI	EMILIO	Viale Santa Caterina, 57	BRUGHERIO	3386744270
12	VERNEY	MARINO	FRAZ CHATELARD, 30	LA SALLE	0165/861607
13	LAFARGE	KATIA	LOC. LA CROISSETTE, 8	LA SALLE	0165/861256
14	VERNEY	PATRICK	LOC. CHATELARD 30	LA SALLE	0165/861607
17	CROATTO	MARIA CECILIA	VIA Saint Martin de Corléans, 183	AOSTA	3351215958
18	PITTI	FRANCO	Piazza Germanetti, 13	BORGOFRANCO D'IVREA	3355901825
19	MAZZOLENI	EDOARDO	Via Risorgimento, 102/B	NUS	3333871121
20	VERZELETTI	BARBARA	Fraz. Plain D'Aillian, 10	DOUES	3481212529
21	FERRANDOZ	MASSIMO	Loc. Rossan, n. 24	SAINT-PIERRE	0165908081
22	VERONESI	SHEILA	Fraz. Porossan-Truchod, 168/A	AOSTA	3473661111
23	BONA	SASCIA MAICOL	Loc. Les Îles, 3/B	POLLEIN	3489281513
24	REVEL	VERONICA	Via della Fontana, 5	COURMAYEUR	3471637886
25	CORDI	INGRID	Loc. Goil Dessous	AYAS	3479635726
26	MONTEGRANDI	GIULIANO	Mont Zerbion, n. 7	AOSTA	338-2797669
27	VAGLIASINDI	MARCO	Via Gran Ru, 2	COURMAYEUR	3393402647
28	BIGNOTTI	BARBARA	Rue Albert Deffeyes, 8	ETROUBLES	3492367792
29	COMMODO	SARA	Rue Barmasc	AYAS	3397969853
30	GIACOBBE	ELISABETTA	Via Roma, 36 - Villefranche	QUART	333-3297916
31	DALBON	RENATO	Fr. Salirod, 26	SAINT-VINCENT	349-5358037
32	VIGNOLINI	MORENO	Via Petit Saint-Bernard, 10	SAINT-PIERRE	328-8270038
33	BAL	MARIE CLAIRE	Fraz. Fareur, 13	SARRE	3289639264
34	EBENER	SIMONE ALEXANDRA	Fraz. Gimillan, 178	COGNE	0165-751799
35	CHESAUX	CAROLE NATHALIE	Fraz. Champlorensai, 43	GIGNOD	3482650412
36	DAVISOD	CLAUDIO	Fr. Arpuilles -Aville di Sotto, 1	AOSTA	347-2717502
37	CORRADI	SILVIA	Fraz. Breuil-Cervinia	VALTOURNENCHE	339-6489542
38	BOSIO	LORAINÉ	Via Croix de Ville, 10	AOSTA	3473042413
39	RASIA	MARLENE	Via Vection, n. 4	ARVIER	347-4025357
40	BEVILACQUA	LISA	Via Grand Eyvia, 13	AOSTA	3398573137
41	ENGAZ	MICHELE	Via Valleil, 86	TORGNON	3331616469
42	RABBIA	GIOVANNA	VIA C. GEX, 25/A	NUS	0165-767250



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE ACCOMPAGNATORI TURISTICI**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
1	DISTASI	MAURIZIO	Via Avondo, 2	AOSTA	
2	NICOLETTA	GUIDO	Via Chanoux, 20	PONT-ST-MARTIN	
3	JURILLO	DOLORES	Rue Vollon, 75	BRUSSON	
4	BARONE	GIORGIO	Via Nazionale per Donnas, 35	PONT-ST-MARTIN	
5	BARIN	MICHEL ANGELO	Via Chanoux, 50	SAINT-VINCENT	
6	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles de Chevrères, 11	AOSTA	
7	FARCOZ	EMANUELLA	Via Losanna, 20	AOSTA	
8	CAREGGIO	ANNA	Via Gran San Bernardo, 27	AOSTA	
9	FAZARI	FRANCESCO	Via Bréan, 11	AOSTA	
10	GIROTTO	PAOLA LUISA	Via Innocenzo V Papa, 12	AOSTA	
11	CONVERSO	ELISABETTA	Fraz. Previlair, 6	MORGEX	
12	FRACHEY	LUISA	Ondre Biel Waeg, 1	GRESSONEY-ST-JEAN	3472578727



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ELENCO REGIONALE GUIDE TURISTICHE**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
1	DISTASI	MAURIZIO	Via Avondo, 2	AOSTA	
2	FREPPA	MARIA CRISTINA	Via St-Martin De Corleans, 106	AOSTA	
3	BLANC	CHANTAL	Via Fontaine, 312	BRUSSON	
4	BORRELLI	ANTONELLA	Via Liconi, 2/A	AOSTA	
5	RATTO	BARBARA	Via Roma, 15	PONT-ST-MARTIN	
6	TROILO	ELEONORA	Fraz. Ronchet Dessous, 1	QUART	
7	CIOCCA	ELISABETTA	Via Sarmasse, 18	CHATILLON	
8	REVEL	CLAUDIA	Rue du Mont Blanc, 126	MORGEX	328/3333985
9	NOVALLET	GIULIANA	Tornafol, 8	CHATILLON	
10	JURILLO	DOLORES	Loc. Vollon, 75	BRUSSON	
11	ANSELMO	ATTILIA	Fraz. Signayes, 168	AOSTA	
12	PESSION	MARIA GABRIELLA	Fraz. Vianoz, 13	QUART	
13	VASSONEY	ROBERTA	Via Beauviermoz, 18	HONE	
14	COUT	FIORENZA	Fraz. Fleuran, 10	ISSOGNE	
15	BOSC	MARINA	Via Vuillerminaz, 28	SAINT-VINCENT	
16	CADEI	GLORIA	Via De La Pierre, 6	AOSTA	
17	BORDI	PIETRO	Via J. De La Pierre, 6	AOSTA	
18	SERIS	PAOLA	Fraz. Grun, 18	SAINT-VINCENT	
19	ALA	CLAUDIA	Via Torino, 7	AOSTA	
20	SQUINOBAL	FABRIZIA	Loc. Bornyon, 6	AOSTA	
21	FARCOZ	EMANUELLA	Via Losanna, 20	AOSTA	
22	GUICHARDAZ	PATRIZIA	Via Gilles De Chevrères, 11	AOSTA	
23	RAGNI	LAURA	Via Malherbes, 14	AOSTA	
24	ARCARO	DONATO	Via Circonvallazione sud, 19	NUS	
25	BLANC	ADELINA	Loc. Cheriettes, 31	AYMAVILLES	
26	CAREGGIO	ANNA	V.le Gran S. Bernardo, 27	AOSTA	
27	CANIGGIA NICOLOTTI	MAURO	Via G. Rey, 13	AOSTA	
28	BORBAY	RONNY	Località Pont Suaz, 193	CHARVENSOD	
29	COLLIARD	MARIE-ROSE	Via Marmore, 1	AOSTA	
30	GIROTTI	PAOLA	Via Innocenzo V Papa, 12	AOSTA	0165/43896
31	VALLE	CLARA	Via Circonvallazione, 8	CHATILLON	
32	CONVERSO	ELISABETTA	Fraz. Previlair, 6	MORGEX	
33	PRATO	EMANUELE	C.so Lancieri Aosta, 15/D	AOSTA	
34	MEYNET	ENRICA	Fraz. Domianaz, 30	CHATILLON	
35	PROMENT	LAURETTE	Reg. Consolata, 1	AOSTA	3209223663



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**

ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione formazione, qualificazione e sviluppo professioni turistiche e del commercio

**ALLENCO REGIONALE MAESTRI DI MOUNTAIN BIKE (MTB) E DI CICLISMO FUORISTRADA**

N° abi	Cognome	Nome	Indirizzo	Città	Telefono
1	ZAMBOTTO	MARIO ALBERTO	Strada La Palud 1	COURMAYEUR	328/2919376
2	FRANCO	ANTONIO CARLO	Fraz. Roppoz, 37/A	AOSTA	0165/236835
3	SIGNORINO	FRANCO	Via Prof. Ferre', 18	SAINT-VINCENT	347-2240697
4	SAPPA	GIANFRANCO	Strada Les Iles - La Ruine, 32	MORGEX	3355386528
5	BORBEY	SERGIO	Fraz. Clerod, 33	GRESSAN	339-5226129
6	VIERIN	LIDIO	Fraz. Neyran, 91	BRISOGNE	3282150997
7	PELLISSIER	LUIGI	Fraz. Les Places, 10	LA SALLE	3356980334
8	CHARRUAZ	FABRIZIO	Rue de l'Archet, 14	ETROUBLES	3281181091
9	FAVRE	ROBERTO	Fraz. Champaillet, 42	AOSTA	3479638354
10	MARCONATO	GIUSEPPINA	Fraz. Tirivel, 14	MORGEX	3296298878
11	CHERAZ	CLAUDIO	Ruelle Guedoz, 22 - Verrand	PRE'-ST-DIDIER	3496301983
12	REVIL	FAUSTO FABRIZIO	Rue Ruet, 6	BRUSSON	3483176321
13	JORRIOZ	FABIO	Fraz. Vachery, 36	ETROUBLES	3481505038
14	VOYAT	MIRKO	Via Cors, 4/a	FENIS	3292506349
15	BARZAGLI	TIZIANA	Fraz. Cré, n. 87	GIGNOD	335-6768043
16	VENTURINO	PAOLO	Fraz. Plout, n. 24	MONTJOVET	3337258375
17	CASADEI	CLAUDIO	Fraz. Arnad Le-Vieux, 29	ARNAD	0125-966919
18	HERIN	DANIELE	Fraz. Marseiller, 53	VERRAYES	335-6515804
19	HERIN	CORRADO	Fraz. Champagnod, 2	TORGNON	3398511066
20	VALLET	LUCA	Fraz. Petit Cré, 71	SARRE	347-6468364
21	LAVY	PAOLO	Loc. Cognein, 38	SAINT-PIERRE	3474237416
22	CANAVARI	ALFREDO	Loc. Pragentor, 1	SAINT RHEMY EN BOSSES	338/3045420
23	TROPIANO	ANDREA	Loc. Grande Charrière, 60	SAINT-CHRISTOPHE	335-6076209
24	GONTIER	ELIANA	Fraz. St-Maurice, 5	AYMAVILLES	338-1771841
25	CHAPELLU	SANDRO	Via Gran San Bernardo, 18	AOSTA	347-7644021
26	PLATER	ALESSANDRO	Via Champagne, 17	NUS	348-4054690



**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 30 ottobre 2006, n. 25.**

**Modifica dello Statuto in punto termini per la convocazione del Consiglio Comunale.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. L'art. 13, comma 4, dello Statuto comunale viene così sostituito:

«L'ordine del giorno deve essere consegnato ai consiglieri per iscritto almeno 5 giorni prima della seduta. In caso di urgenza l'ordine del giorno è consegnato ai consiglieri, per iscritto, almeno ventiquattro ore prima della seduta»

2. di dare atto che la disposta modifica allo Statuto, ai sensi dell'art. 33, comma 3, della L.R. n. 54/98 e s.m.i., entrerà in vigore il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio comunale.

**Comunità montana Grand Combin.**

**Avviso di avvio del procedimento – art. 9, comma 3 L.R. 2 luglio 1999, n. 18.**

1. *Amministrazione competente:* Comunità montana Grand Combin, con sede in loc. Chez Roncoz 29/a – Variney – GIGNOD – AOSTA.

2. *Oggetto del procedimento:* Avvio delle procedure relative alla progettazione esecutiva delle «Opere di protezione delle sorgenti in comune di BIONAZ e ammodernamento in contemporanea dell'acquedotto comunitario e del canale irriguo "Ru Pompillard" nei comuni di ROISAN, AOSTA e SAINT-CHRISTOPHE». La realizzazione delle opere comporterà la dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure espropriative o di asservimento.

3. *Struttura responsabile:* La struttura responsabile del procedimento è l'ufficio tecnico della Comunità montana. Il responsabile del procedimento è il dirigente: arch. Fulvio BOVET.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* La documentazione relativa alla progettazione definitiva e consultabile (art. 11 L.R. 18/1999) presso l'ufficio tecnico dell'amministrazione competente, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00.

5. *Termini entro i quali gli interessati possono presenta-*

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 25 du 30 octobre 2006,**

**portant modification des statuts pour ce qui est des délais de convocation du Conseil communal.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Le quatrième alinéa de l'art. 13 des statuts communaux est remplacé comme suit :

« L'ordre du jour doit être notifié aux conseillers par écrit au moins 5 jours avant la séance. En cas d'urgence, il est notifié aux conseillers par écrit 24 heures au moins avant la séance. »

2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998 modifiée et complétée, la modification des statuts en question entre en vigueur le trentième jour qui suit la date de publication de la présente délibération au tableau d'affichage de la Commune.

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Avis d'engagement de la procédure – art. 9, alinéa 3 LR 2 juillet 1999, n° 18.**

1. *Administration compétente :* Communauté de montagne Grand Combin, hameau de Chez Roncoz 29/a – Variney – GIGNOD – AOSTE

2. *Objet de la procédure :* Engagement de la procédure concernant le projet exécutif «protection des sources dans la commune de BIONAZ et modernisation de l'aqueduc et du "Ru Pompillard" dans les communes de ROISAN, AOSTE e SAINT-CHRISTOPHE». La réalisation des ouvrages comporte la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation ou d'établissement des servitudes y afférentes.

3. *Structure responsable :* La structure responsable de la procédure est le Bureau technique de la Communauté de montagne. Le responsable de la procédure est le dirigeant: arch. Fulvio BOVET.

4. *Bureau où les actes relatifs à la procédure peuvent être consultés :* La documentation relative au projet est consultable (art. 11 LR 18/1999) au Bureau technique de l'Administration compétente, de lundi au vendredi de 9 h jusqu'à 12 h.

5. *Dernier délai pour le dépôt de mémoires écrits et de*

*re memorie scritte e documenti:* Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento facendo pervenire alla struttura responsabile dell'amministrazione competente entro 15 giorni dalla pubblicazione all'albo pretorio e comunque entro le ore 12,00 del giorno 5 dicembre 2006 memorie o documenti inerenti il procedimento in oggetto.

Il Responsabile  
del procedimento  
BOVET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

*toutes autres pièces :* Au sens de l'art. 10 de la L.R. 18/1999, toutes les personnes ayant des intérêts publics, ou privés, ainsi que les personnes représentant des intérêts collectifs, ont la faculté d'intervenir dans la procédure en présentant à la structure responsable de l'Administration compétente – au plus tard le: 5 décembre 2006, 12 h – des mémoires ou toutes autres pièces relatives à la procédure en cause.

Le responsable  
de la procédure,  
Fulvio BOVET

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---